

# TURN7

Премиальный проигрыватель с USB  
и ременным приводом



## Инструкция по эксплуатации ВНИМАНИЕ!

В целях вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед началом эксплуатации! Все лица, участвующие в установке, настройке, эксплуатации, техническом обслуживании и обслуживании данного устройства, должны иметь соответствующую квалификацию и подробно соблюдать данное руководство по эксплуатации. Данный продукт соответствует требованиям применимых европейских и национальных нормативных актов. Соответствие было доказано. Соответствующие заявления и документы хранятся у производителя.



Предупреждение!  
Во избежание возгорания или поражения электрическим током  
не подвергайте устройство воздействию воды или жидкостей!  
Никогда не открывайте корпус!

Сохраните информацию для  
дальнейшего использования!  
[www.reloop-hifi.com](http://www.reloop-hifi.com)

Торговая марка Reeloop  
Global Distribution GmbH & Co. KG  
Schuckertstr. 28  
48153 Muenster / Germany  
© 2022



Это устройство соответствует части 15 правил FCC.  
Эксплуатация осуществляется при соблюдении двух  
следующих условий:

- (1) это устройство не может вызывать вредносные помехам, и
- (2) данное устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу.

**ОСТОРОЖНО!** В целях вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед началом эксплуатации! Все лица, участвующие в установке, настройке, эксплуатации, техническом обслуживании и обслуживании данного устройства, должны иметь соответствующую квалификацию и подробно соблюдать данное руководство по эксплуатации. Данный продукт соответствует требованиям применимых европейских и национальных нормативных актов. Соответствие было доказано. Соответствующие заявления и документы хранятся у производителя.

Пожалуйста, извлеките Reloop Turn7 из упаковки. Перед началом эксплуатации проверьте, не было ли устройство заметно повреждено во время транспортировки. Если вы обнаружите какие-либо повреждения кабеля питания или корпуса, не используйте устройство. Обратитесь к своему специализированному дилеру.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОСТОРОЖНО!

Пожалуйста, соблюдайте особую осторожность при работе с напряжением питания переменного тока 100-240 В, 50/60 Гц. Такое номинальное напряжение может привести к критическому поражению электрическим током! Любой ущерб, вызванный несоблюдением данного руководства по эксплуатации, исключает любые претензии по гарантии. Производитель не несет ответственности за любой материальный ущерб или телесные повреждения, вызванные неправильным обращением или несоблюдением инструкций по технике безопасности.

### Предупреждение!

Во избежание возгорания или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию воды или жидкостей! Никогда не открывайте корпус!

- Это устройство покинуло завод в идеальном состоянии. Для поддержания этого состояния и обеспечения безопасной эксплуатации пользователь должен соблюдать инструкции по технике безопасности и предупреждения, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации.
- По соображениям безопасности и сертификации (CE) несанкционированное преобразование и /или модификация устройства запрещены. Пожалуйста, обратите внимание, что в случае повреждения, вызванного ручной модификацией данного устройства, любые претензии по гарантии исключаются.
- Внутри устройства нет никаких деталей, требующих технического обслуживания, за исключением изнашиваемых деталей, которые можно заменить снаружи. Квалифицированный персонал должен проводить техническое обслуживание, в противном случае гарантия не распространяется!
- Предохранитель должен заменяться исключительно на предохранители того же класса, с теми же характеристиками срабатывания и номинальным током.
- Убедитесь, что питание будет подаваться только после полной настройки устройства.
- Используйте только кабели, соответствующие нормативным требованиям. Следите за тем, чтобы все разъемы и втулки были затянуты и правильно подсоединены. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, обратитесь к своему дилеру.
- Убедитесь, что при настройке устройства сетевой кабель не был раздавлен или поврежден острыми краями.
- Не допускайте соприкосновения сетевого кабеля с другими кабелями! Соблюдайте особую осторожность при обращении с кабелями питания и подключениями. Никогда не прикасайтесь к этим деталям мокрыми руками!
- Подключайте кабель питания исключительно к соответствующим безопасным розеткам. Единственная точка подачи, которая должна использоваться, - это розетка в соответствии со спецификациями сети общего пользования
- Отключайте устройство от розетки, когда оно не используется, и перед чисткой! Обязательно держите сетевую вилку за корпус. Никогда не тяните за сетевой шнур!
- Расположите устройство на горизонтальном и устойчивом основании без заметных неровностей.
- Избегайте любых сотрясений или сильных ударов при установке или эксплуатации устройства.
- При выборе места установки убедитесь, что устройство не подвергается воздействию чрезмерного тепла, влажности и пыли. Убедитесь, что кабели не лежат открыто. Вы поставите под угрозу свою собственную безопасность и безопасность других людей!
- Не ставьте емкости, наполненные жидкостью, которая может легко пролиться, на устройство или в непосредственной близости от него. Однако, если жидкости попадут внутрь устройства, немедленно выньте вилку из розетки. Перед повторным использованием проверьте устройство квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные жидкостями внутри устройства.
- Не эксплуатируйте устройство в очень жарких (выше 35°C) или очень холодных (ниже 5°C) условиях. Храните устройство вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла, таких как радиаторы, духовки и т.д. (даже во время перевозки в закрытом транспортном средстве). Всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию.
- Устройство не должно эксплуатироваться после того, как его перенесли из холодного помещения в теплое. Образовавшийся при этом конденсат может привести к повреждению вашего устройства. Не включайте и не выключайте устройство до тех пор, пока оно не достигнет температуры окружающей среды!
- Органы управления и переключатели никогда не следует обрабатывать распыляемыми чистящими средствами и смазочными материалами. Это устройство следует чистить только влажной тканью. Никогда не используйте для очистки растворители или чистящие жидкости на нефтяной основе.
- При перемещении устройство следует перевозить в оригинальной упаковке.
- Для начала установите регуляторы кроссовера и громкости вашего усилителя на минимум и установите переключатели динамиков в положение „ВЫКЛ.“. Подождите от 8 до 10 секунд прежде чем регулировать громкость, чтобы избежать повреждения динамика и кроссовера.
- Устройства, питаемые напряжением, не следует оставлять в руках детей. Пожалуйста, проявляйте особую осторожность в присутствии детей.
- На коммерческих объектах должны соблюдаться правила предотвращения несчастных случаев, предусмотренные организацией профессиональных ассоциаций.
- В школах, учебных заведениях, мастерских по хобби и самопомощи за работой устройства должен ответственно следить обученный персонал.
- Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте для последующего использования в случае возникновения вопросов или проблем.

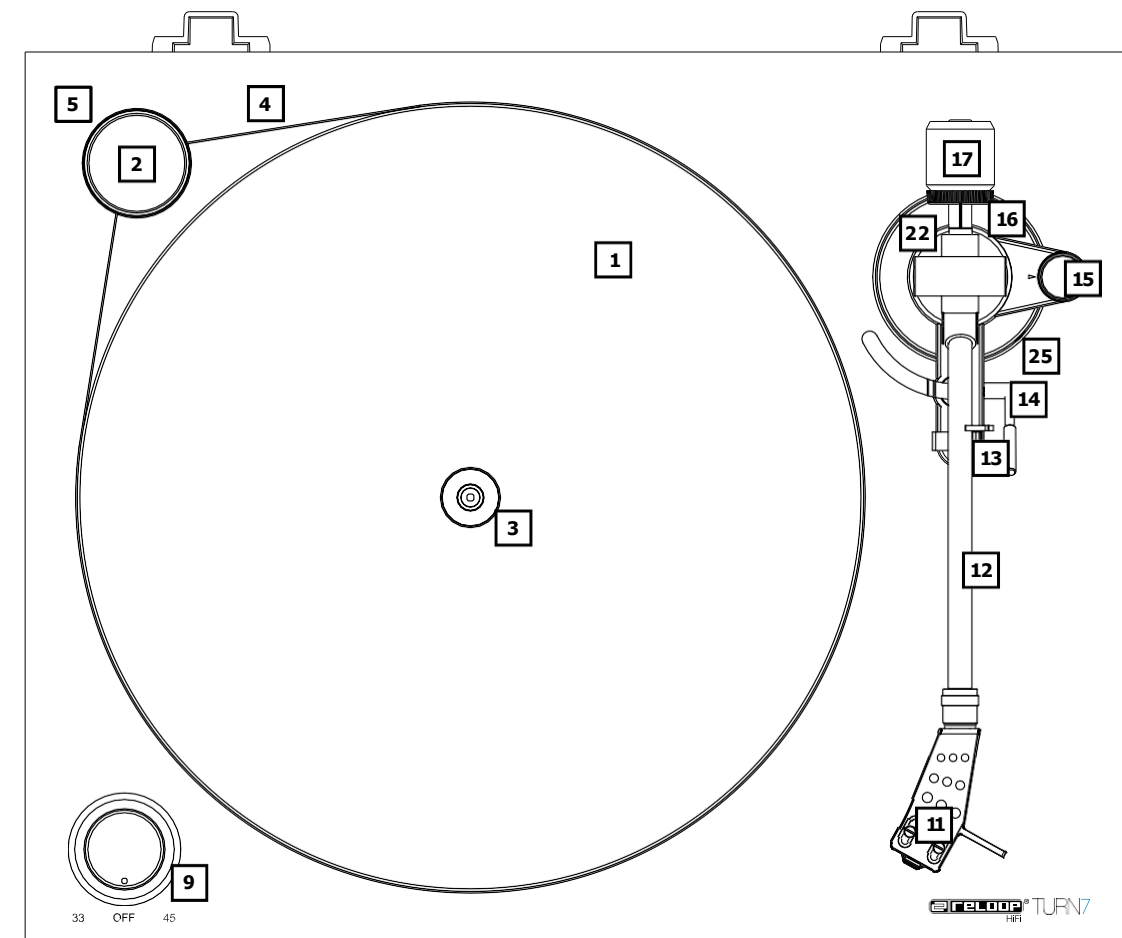
## ПРИМЕНЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛАМИ

- Это оборудование представляет собой профессиональный проигрыватель, который воспроизводит обычные 12-дюймовые и 7-дюймовые пластинки. Устройство подключается к микшерному пульта или усилителю HiFi.
- Данное изделие предназначено для подключения к сети 100 В - 240 В, 50/60 Гц.
- Если устройство используется для любых других целей, кроме тех, которые описаны в руководстве по эксплуатации, изделие может быть причинен ущерб, что приведет к лишению гарантийных прав. Более того, любое другое применение, которое не соответствует указанной цели, сопряжено с такими рисками, как короткое замыкание, пожар, поражение электрическим током и т.д.
- Серийный номер, определенный производителем, ни в коем случае нельзя удалять, иначе будут утрачены гарантийные права.

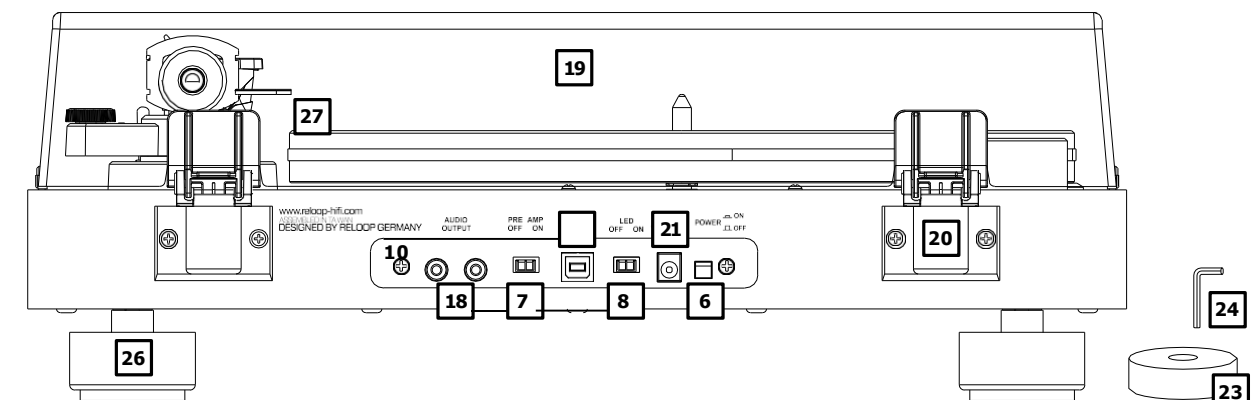
## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно проверяйте техническую безопасность устройства на предмет повреждения сетевой линии или корпуса, а также на предмет износа изнашиваемых деталей, таких как поворотные и, скользящие переключатели.
- Если предполагается, что безопасная эксплуатация больше невозможна, то устройство должно быть отсоединено и защищено от случайного использования. Всегда вынимайте вилку из розетки!
- Следует исходить из того, что безопасная эксплуатация больше невозможна, если устройство имеет видимые дефекты, устройство больше не функционирует после длительного хранения в неблагоприятных условиях или после серьезных транспортных нагрузок.

## РАБОЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ



## ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

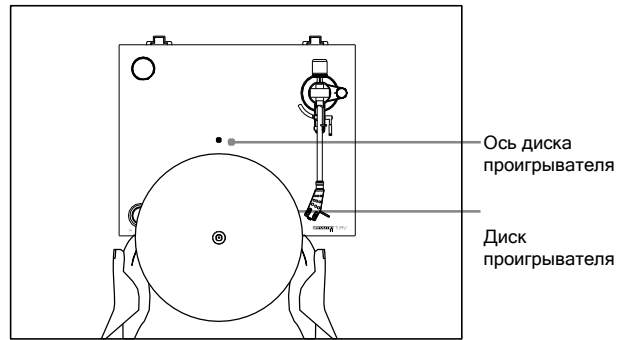


## ОБОЗНАЧЕНИЯ

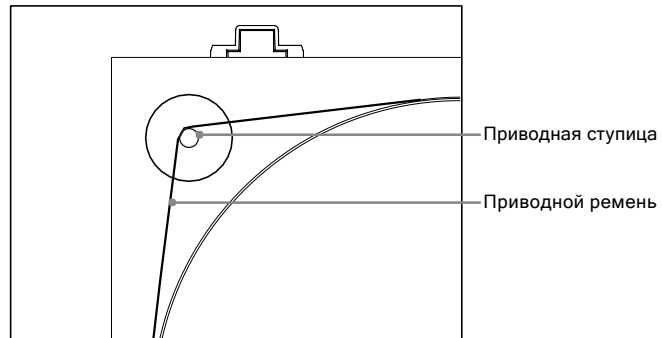
- |  |  |
|--|--|
| 1. Диск проигрывателя  | 15. Противоскользящее колесо                             |
| 2. Приводная ступица   | 16. Шкала противовеса                                    |
| 3. Ось диска проигрывателя   | (Регулировка противовеса закреплена на противовесе -17-) |
| 4. Приводной ремень  | 17. Противовес   |
| 5. Крышка ступицы привода  | 18. Аудиовыход (RCA)                                     |
| 6. Кнопка включения/выключения                                       | 19. Пылезащитная крышка                                  |
| 7. Включение/выключение предусилителя                                | 20. Петли пылезащитной крышки                            |
| 8. Выключатель подсветки   | 21. Подключение блока питания                            |
| 9. Переключатель 33/45   | 22. Ось противовеса                                      |
| 10. USB-порт   | 23. Адаптер 7" (шайба)                                   |
| 11. Оголовье с картриджем Ortofon 2M Red (предварительно установлен) | 24. Шестигранный ключ (для регулировки высоты тонарма)   |
| 12. Тонарма  | 25. Регулировка высоты тонарма                           |
| 13. Опора тонарма  | 26. Регулируемые по высоте ножки                         |
| 14. Лифт тонарма   | 27. Войлочный мат  |

## НАСТРОЙКА И ПОДКЛЮЧЕНИЯ

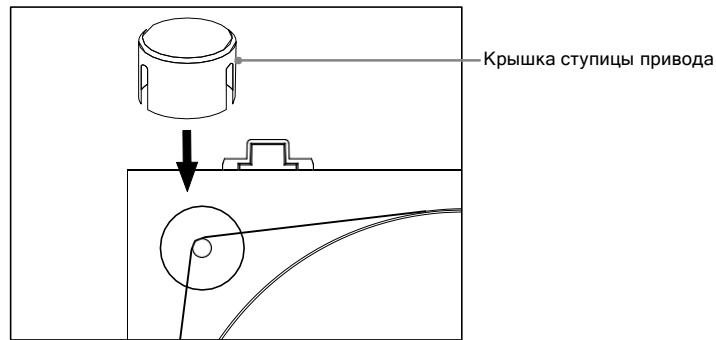
Установите диск-1- на ось диска проигрывателя -2-.



2. Накиньте прилагаемый приводной ремень -4- вокруг внешней стороны диска -1-, а затем наденьте его на приводную ступицу -2-.
- Будьте осторожны, чтобы резина не перекрутилась.
  - Проверните диск проигрывателя несколько раз, чтобы убедиться в надежности крепления ремня.



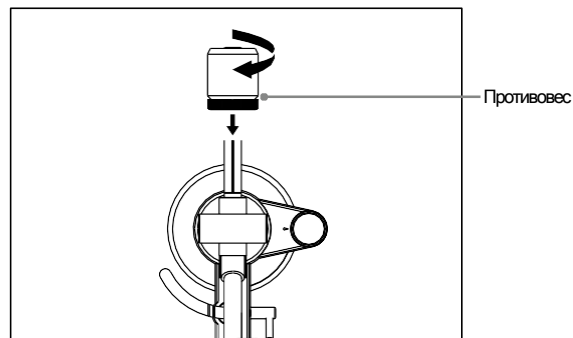
3. Совместите небольшой вырез в крышке ступицы привода -5- с небольшим выступом на ступице привода -2-. Если они не выровнены, крышка ступицы привода перекосится.



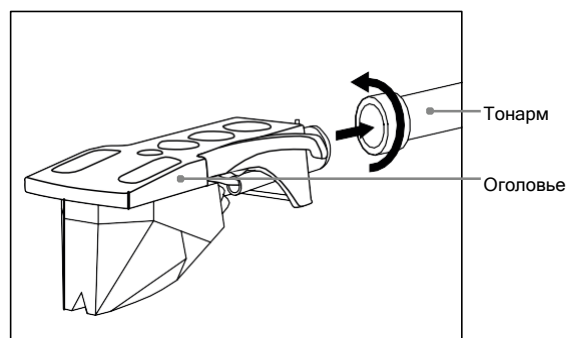
4. Положите прилагаемый войлочный мат 27- через ось диска -3- на диск -1-. (необязательно)

5. Установите противовес -17- на тонарм -12-.

**ВНИМАНИЕ!** Шкала противовеса - 16 - должна быть направлена вперед.



6. Надежно (вручную) ввинтите корпус головки с системой звукоснимателя -11- в тонарм -12-.



Опционально: Система подбора может быть легко заменена при необходимости:

- Сначала ослабьте крепежный винт на оголовье и отсоедините кабель установленного картриджа.
- Снимите старый картридж с оголовья.
- Теперь подсоедините провода нового картриджа и соблюдайте назначение проводов:

Цвет:	Канал и полярность
Белый (L+)	левый, плюсовая клемма
Синий (L-)	левый, минусовая клемма
Красный (R+)	правый, плюсовая клемма
Зеленый (R-)	правый, минусовая клемма

- Затяните крепежные винты на оголовье

- Выровняйте картридж с помощью транспортира для картриджей, следуя принципу выравнивания по Баервальду.

7. Подключите прилагаемый кабель RCA к аудиовыходу -18- и подсоедините кабель к фоно-входу или линейному входу вашего усилителя или звуковой системы HiFi.

**ВНИМАНИЕ!** Подключение к фоно- или линейному входу зависит от настройки переключателя Pre-amp On/Off -7-.

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ УСИЛИТЕЛЬ ВЫКЛЮЧЕН** = вход phono на вашем усилителе (или системе hi-fi) или внешний предусилитель phono stage **ВКЛЮЧЕН** = линейный вход на вашем усилителе (или системе hi-fi)

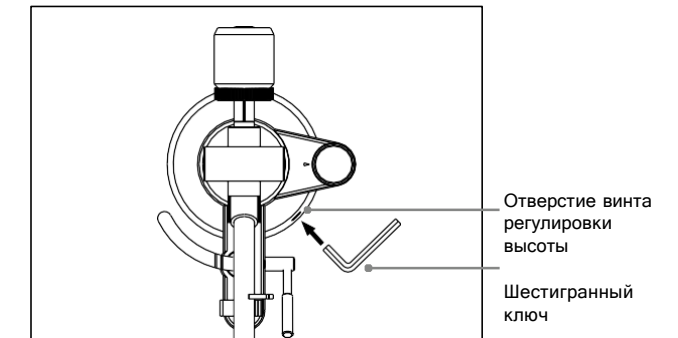
- При необходимости подключите USB-кабель к компьютеру для записи. Пожалуйста, смотрите раздел "Запись с USB" ниже для получения дополнительной информации.
- Подключите блок питания к соответствующему разъему -21- и электрической розетке.

10. Дополнительно: Регулировка высоты тонарма

Если тонарм не расположен параллельно пластинке после смены системы звукоснимателя или системной несущей во время воспроизведения записи, выполните следующие действия, чтобы отрегулировать высоту тонарма.

- Положите пластинку на диск проигрывателя и поместите иглу на край пластинки. Диск с проигрывателя не должен вращаться в данный момент.

- Вставьте прилагаемый шестигранный ключ -24- в отверстие винта регулировки высоты и отвинтите его против часовой стрелки, чтобы ослабить опору тонарма.



- Возьмитесь за подставку и отрегулируйте высоту, чтобы выровнять тонарм параллельно пластинке. (Убедитесь, что тонарм не поворачивается влево или вправо во время регулировки высоты).

- Поверните шестигранный винт по часовой стрелке, чтобы закрепить подставку для тонарма.

- Теперь начните воспроизведение записи и убедитесь, что тонарм сбалансирован.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 1. Противовес

Установите подъемник тонарма -14- (без предохранителя иглы) в положение "ВНИЗ". Теперь переместите тонарм -12 - прямо перед диском -1-. Отрегулируйте противовес -17 - поворачивая его по часовой стрелке таким образом, чтобы тонарм -12- не наклонился вверх или вниз, т.е. он должен быть сбалансирован параллельно пластинке. Затем вставьте тонарм -12- обратно в подставку тонарма -13-. Отрегулируйте шкалу противовеса -16- на противовесе таким образом, чтобы положение „0“ находилось выше линии разметки. Продолжайте поворачивать противовес по часовой стрелке до тех пор, пока шкала не покажет значение, соответствующее рекомендуемому усилию системы съема звука.

### 2. Противоскользящее колесо

Отрегулируйте противоскользящее колесо -15- так, чтобы настройка прямо соответствовала давлению иглы установленного картриджа.

### 3. Выбор режима предусилителя и включение питания

Проверьте положение переключателя PRE AMP ON/OFF -7-. В зависимости от выбранного вами типа (фоно/линейный) подключения предусилитель должен быть включен или выключен.

После того, как все подключения выполнены и все настройки скорректированы, вы можете включить устройство с помощью переключателя ON/OFF -15-.

### 4. Воспроизведение

Положите пластинку на дополнительный войлочный мат-27- диске проигрывателя -1-. Выберите подходящую скорость для вашей записи с помощью переключателя 33/45 -9-. Снимите защиту с иглы картриджа -11-. Теперь установите лифт тонарма -14 - в положение „ВВЕРХ“ и переместите тонарм -12- на тот участок пластинки, который вы хотите воспроизвести. Затем установите лифт тонарма -14 - в положение „ВНИЗ“ так, чтобы тонарм опустился на дорожку записи.

**ВНИМАНИЕ!** Вы также можете оставить подъемник тонарма постоянно в положении „ВНИЗ“ и вручную опустить тонарм в нужное положение. При этом следите за тем, чтобы не повредить иглу звукового картриджа.

### 5. USB-запись (подключение к компьютеру)

Подключите USB-порт -10 - к свободному USB-порту вашего ПК. Аудиоинтерфейс USB будет распознан автоматически (аудиокодек USB) и не требует дополнительных драйверов (соответствует классу). После автоматической установки звуковой карты USB вы можете настроить следующие параметры в предпочитаемом вами программном обеспечении для записи или системных настройках операционной системы:

- 2-канальный
- 16-битный
- 48 000 Гц

**ВНИМАНИЕ!** Всегда должно быть прямое USB-подключение к компьютеру. При использовании USB-концентратора могут возникнуть некоторые помехи. Существует несколько доступных программ записи. Мы можем рекомендовать Audacity в качестве бесплатной версии.

Дополнительная информация и загрузка доступны по адресу: [www.audacityteam.org](http://www.audacityteam.org).

### ВНИМАНИЕ!

Установите проигрыватель записей (аудиокодек USB) в качестве записывающего устройства в вашем программном обеспечении. Если у вас есть какие-либо вопросы в службу поддержки относительно программного обеспечения / функции записи, пожалуйста, свяжитесь напрямую с веб-сайтом или горячей линией разработчика.



### 6. Пылезащитная крышка

Наденьте пылезащитную крышку на петли, а затем вставьте петли в предусмотренные держатели -20-. Пылезащитная крышка защищает ваш проигрыватель, когда он не используется. Однако мы рекомендуем снимать пылезащитную крышку, когда проигрыватель используется, так как она окажет негативное влияние на акустические свойства. Кроме того, ваш проигрыватель должен быть установлен на основании, максимально свободном от резонанса.

## ПОМОЩЬ И ПОДДЕРЖКА

Если вам нужна дополнительная помощь или у вас есть технические вопросы, вы можете обратиться в нашу службу поддержки:  
<https://www.reloop-hifi.com/support-ticket-request>

Возможны изменения.

Иллюстрации похожи на оригинальный продукт.

Опечатки исключены.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Проигрыватель:

- Тип проигрывателя:	Проигрыватель с ременным приводом и интерфейсом USB
- Привод:	Ременный привод
- Мотор:	Мотор постоянного тока
- Скорости вращения:	33 1/3, 45
- Пусковой момент:	//
- Изменение времени запуска / оборотов в минуту:	//
- Коэффициент детонации:	0,2% BPMC
- Соотношение сигнал/шум:	> 45 дБ или выше
Система остановки:	Ручная

### Диск проигрывателя:

- Диск проигрывателя:	Акриловое стекло
- Диаметр:	300 мм
- Вес:	1.7 кг

### Секция тонарма:

- Тип:	Прямой тонарм
- Эффективная длина:	223.6 мм
- Охват:	18.61 мм
- Угол ошибки съема:	±1.5°
- Диапазон регулировки VTA:	- 2 ~ 4 мм
- Применимый вес картриджа:	7,2 ~ 11,2 г (вкл. оголовье)
- Диапазон противоскольжения:	0 - 4 мм
- Клеммы:	1x ФОНО/ЛИНЕЙНЫЙ выход

### Картридж:

- Ortofon 2M Red	
- Выходное напряжение при частоте 1000 Гц, 5 см/сек.: 5.5 мВ	
- Баланс каналов на частоте 1 кГц: 1.5 дБ	
- Разделение каналов на частоте 1 кГц: 22 дБ	
- Разделение каналов на частоте 15 кГц: 15 дБ	
- Частотная характеристика: . 20-20.000 Гц + 3 / - 1 дБ	
- Способность съема на частоте 315 Гц при рекомендуемой силе давления: 70 мкм Мм	
- Гибкость, динамическая, боковая: . 20 мкм Мм	
- Тип иглы: Эллиптическая	
- Радиус наконечника иглы: . г/R 8/18 мкм	
- Диапазон усилия съема: 1.6-2.0 г (16-20 мН)	
- Рекомендуемое усилие съема: 1,8 г (18 млн)	
- Угол съема: . 24.7°	
- Внутренний импеданс, сопротивление постоянному току: . 1.3 Ком	
- Внутренняя индуктивность: 700 мН	
- Рекомендуемое сопротивление нагрузке: 47 кОм	
- Рекомендуемая емкость нагрузки: . 150-300 пФ	
- Цвет картриджа, корпуса/иглы: . Черный/Красный	
- Вес картриджа: . 7.2 г	

### Общие:

- Источник питания: 12В, 1А постоянного тока
- Потребляемая мощность: . 12 Вт
- Размеры: 420( Ш) x 356( Г) x 148( В) мм
- Вес: . 8.2 кг

**В комплекте:** пылезащитная крышка чехол, 2 петли, войлочный мат, международный источник питания (Великобритания / ЕС / США), кабель RCA, гарнитура с Ortofon 2M Red (предустановленная), алюминиевый адаптер 7" акриловый диск, шестигранный ключ, USB-кабель, руководство по эксплуатации и противовес

Reloop HiFi  
[www.reloop-hifi.com](http://www.reloop-hifi.com)

Reloop  
Global Distribution GmbH & Co. KG  
Schuckertstr. 28  
48153 Münster / Germany  
Fax: +49-251.6099368